

**Cathelijne Nuijsink** (Soest, Holanda, 1977)

Arquitecta, U. Tecnológica de Delft. Master, U. Tecnológica de Delft. Master, U. de Tokio. PhD, U. de Tokio (becaria Monbukagakusho). Es escritora, editora y crítico de arquitectura y diseño (especializada en el trabajo de creadores japoneses). Es gerente editorial de 'SCAPE y editora colaboradora de MARK. En los últimos tres años ha publicado más de 200 artículos y notas en revistas como MARK, FRAME, WALLPAPER\* e ICON (Reino Unido); ABITARE y DOMUS (Italia); METROPOLIS (USA) y DAMN (Bélgica), entre muchas otras. Es autora de *Japan Jutaku: Thoughts on How to Make a House* (Ed. NAI, 2011).

cathelijnenuijsink.com  
scapemagazine.com  
framemag.com  
abitare.it  
mark-magazine.com

*She is an architect of the University of Delft, got a Master Degree at the University of Delft, a Master Degree at the University of Tokyo, and another PhD at the University of Tokyo (Monbukagakusho scholarship holder). She is a writer, an editor, and a critic of architecture and design (specialised in the work by Japanese creators). She is the editorial manager at 'SCAPE, and contributing editor at MARK. In the last three years, she has published more than 200 articles and notes in magazines such as MARK, FRAME, WALLPAPER\*, and ICON (UK); ABITARE and DOMUS (Italy); METROPOLIS (USA); and DAMN (Belgium), among others. She is the author of Japan Jyutaku: Thoughts on How to Make a House (Ed. NAI, 2011?).*

**Harry den Hartog** (Strijen, Holanda, 1972)

Master en urbanismo, Academia de Arquitectura y Diseño Urbano de Rotterdam. Fundador de Urban Language, trabaja como editor, publicista y organizador. Es profesor de teoría y diseño en la Academia de Arquitectura y Diseño Urbano de Rotterdam. Autor de *Exurbia - Living outside the city*, (Ed. Episode, 2006) y *Shanghai New Towns - Searching for Community and Identity in a Sprawling Metropolis* (Ed. 010, 2010). Sus últimos ensayos fueron publicados en MARK MAGAZINE (Nº 23, 2009) y URBAN CHINA (Nº 37, 2009). El año pasado, la revista china URBAN FLUX lo invitó a co-editar una edición especial sobre arquitectos holandeses y China (Nº 7).

urbanlanguage.org

*He got his Master Degree in Urbanism at the Rotterdam Academy of Architecture and Urban Design. He is the founder, editor, publicist, and organiser of Urban Language. He is a professor of theory and design at the Rotterdam Academy of Architecture and Urban Design. He is the author of Exurbia - Living outside the city (Ed. Episode, 2006), and Shanghai New Towns - Searching for Community and identity in a Sprawling Metropolis (Ed. 010, 2010). His last essays have been published in MARK MAGAZINE (No. 23, 2009) and URBAN CHINA (No. 37, 2009). Last year, Chinese URBAN FLUX invited him to co-edit a special edition about Dutch architects and China (No. 7).*

**Bert de Muynck** (Roeselare, Bélgica, 1977)

Arquitecto y escritor. Master en Arquitectura (Ing.), U. Católica de Lovaina. Dirige MovingCities (junto con Mónica Carriço), organización independiente de investigación que indaga el papel de la arquitectura y el urbanismo en la ciudad contemporánea. Ha publicado en más de 30 revistas de 15 países, entre las que destacan VOLUME y MARK MAGAZINE (Holanda), DOMUS (Italia) y URBAN CHINA. Durante los últimos años ha realizado investigaciones, conferencias y talleres en China, Israel, Suecia, Holanda, Finlandia e Indonesia.

movingcities.org

*He is an architect and a writer. He got his Master Degree in Architecture at University of Leuven. He runs MovingCities (together with Monica Carriço), which is an independent organisation that do research into the role of architecture and urbanism in the contemporary city. He has published in more than 30 magazines in 15 different countries: VOLUME and MARK MAGAZINE (Holland), DOMUS (Italy), and URBAN CHINA, among others. During the last years, he has done research, given lectures, and carried out workshops in China, Israel, Sweden, Holland, Finland, and Indonesia.*

COLABORADORES  
CONTRIBUTORS**Jinxi Chen** (Zhejiang, China, 1982)

Arquitecta, U. de Tsinghua (Beijing). PhD (candidata), U. de Tsinghua. Desde 2007 es sub-directora de la Oficina de Construcción del distrito de Lianyun (Lianyungang, provincia de Jiangsu). Sus más recientes ensayos, co-escritos con Zhu Wenji, fueron publicados en las revistas chinas ARCHITECTURAL JOURNAL y BEIJING PLANNING REVIEW. Es coautora del libro *Discurso en la arquitectura contemporánea China* (Ed. U. de Tsinghua, 2007)

*She is an architect of the University of Tsinghua (Beijing), and a PhD candidate at the same institution. Since 2007, she has performed as the Deputy Director of the Construction Agency in the District of Lianyun (Lianyungang, Province of Jiangsu). Her last essays have been published in Chinese magazines ARCHITECTURAL JOURNAL and BEIJING PLANNING REVIEW. She is the co-author of Discourse in the Chinese Contemporary Architecture (Ed. U. of Tsinghua, 2007).*

**Xu Yixing** (Xifeng, China, 1973)

Arquitecto, U. Dalian de Tecnología. En 2001, fundó el Atelier 100s (con un Peng Le Le y Li Hui). Es socio de aYa Arch (junto a Xue Shanshan y Benjamin Beller). En su práctica profesional explora los vínculos entre el arte tradicional chino, el paisajismo y la cultura arquitectónica, con el arte contemporáneo, el desarrollo urbano y la arquitectura. Sus investigaciones han sido publicadas en la revista china URBAN ENVIRONMENT DESIGN.

ayaarch.com

*He is an architect of the Dalian University of Technology. In 2001, and together with Peng Le Le and Li Hui, he founded the Atelier 100s. He is one of the associates of aYa Arch, with Xue Shanshan and Benjamin Beller. In his internship, he explored the links between Chinese traditional art, landscaping and culture, and the contemporary art, urban development and architecture. His research has been published in the Chinese magazine URBAN ENVIRONMENT DESIGN.*

**Xue Shanshan** (Beijing, China, 1978)

Arquitecta, U. Tecnológica del Norte de China (Beijing). Master, Instituto Berlage (Rotterdam). Es socia de aYa Arch (junto a Xu Yixing y Benjamin Beller). Sus investigaciones han sido publicadas en la revista china URBAN FLUX.

*She is an architect of Northern China University of Technology (Beijing), and got her Master Degree at Berlage Institute (Rotterdam). She is one of the associates of aYa Arch, with Xu Yixing and Benjamin Beller. Her research has been published in the Chinese magazine URBAN FLUX.*

**Hiroguki Shinohara** (Tokio, Japón, 1972)

Licenciado en ingeniería de la Arquitectura, Instituto Tecnológico de Nagoya (Japón). Master en arquitectura, U. de Harvard. Es profesor visitante del Instituto Tecnológico de Nagoya (Japón) y crítico de estudio en la Escuela de Arquitectura de la Academia de Arte de China. Es director de diseño en la oficina que PTW Architects (Sydney) tiene en Shanghai. Sus ensayos han sido publicados en revistas académicas de China, Japón y Holanda.

*He got a Bachelor Degree in Architecture Engineering at Nagoya Institute of Technology (Japan), and a Master Degree in Architecture at Harvard University. He is a Visiting Professor at the Nagoya Institute of Technology (Japan), and a critic of studies at China Academy of Art School of Architecture. He is the Design Director at the PTW Architects Office (Sydney) in Shanghai. His essays have been published in Chinese, Japanese, and Dutch academic magazines. *